

Bilwrite Destek Programı (Pilot Proje)

Bahar 2021 ve Güz 2021 yarıyılarında üniversitemizin Akademik İngilizce Geliştirme birimi tarafından desteklenen yazı merkezi, 'Bilwrite'ın öğrencilerimize sağladığı hizmetleri daha da verimli hale getirmek için pilot çalışmalar yapılmıştır. Bu çerçevede Bahar 2021 döneminde İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesinde verilmekte olan POLS 463 Politics of Security dersi ile İşletme Fakültesinde verilen MAN 262 Organizational Behavior dersi ve Güz 2021 döneminde yine POLS 463 dersi ve Mühendislik Fakültesinden IE 477 Productions System Design-Synthesis dersi öğrencilerinin dersleri kapsamında hazırlamaları gereken yazılı ödev ve proje raporlarının ders öğretim üyesine teslim edilmeden önce Bilwrite'da görevli Akademik İngilizce Geliştirme birimi öğretim görevlileri olan dil uzmanı danışmanlara başvurmaları ve ilgili dil uzmanları ile 10 dakika ile 50 dakika arasında değişen toplantılar yaparak ödev ve raporlardaki akademik İngilizce kullanımı (dil bilgisi, kelime seçimi, anlam bütünlüğü v.b.) üzerine geri bildirim almaları önerilmiş, desteklenmiş ve ödüllendirilmiştir.

Bu çerçevede 2021 Bahar döneminde toplam 44, Güz döneminde de 77 görüşme gerçekleştirilmiş, bazı projelerin 3-5 kişilik takımlardan oluştuğu göz önüne alınırsa bu pilot çalışma çerçevesinde yüzlerce öğrenci Bilwrite'dan yazılı akademik İngilizce kullanımlarını nasıl daha iyileştirebilir konusunda geri bildirim almıştır. Her iki akademik yılda da katılımcı ders öğretim üyelerinden, Bilwrite'da görevli dil uzmanlarından ve öğrencilerden toplanan geri bildirim bu deneyim sonucunda öğrencilerin üretmiş oldukları yazılı metinlerde dil açısından çok önemli gelişmeler olduğu yönündedir.

Pilot projelerin yürütüldüğü akademik dönemler sonunda üniversite yönetimi ile paylaşılan raporlar aşağıdaki gibidir:

Bilwrite 2020-2021 Bahar Dönemi Pilot Programı

2020-2021 Bahar Döneminde POLS 463 Politics of Security ve MAN 262 Organizational Behavior derslerini kapsayan Bilwrite Pilot Programı (Ek 1) ile ilgili toplanmış bilgiler ve bu bilgiler ışığındaki öneriler aşağıdaki gibidir:

1. POLS 463 dersi öğretim üyesi dersin ilk ödevinin Bilwrite desteği almasını istemiş ve ilgili Bilwrite danışmanını bilgilendirmiştir (Ek 2)
2. MAN 262 dersi öğretim üyesi de dersinde bir ödevi (Gender Assignment) ödevi için Bilwrite desteği gerekli görmüş ve destek almasını istediği öğrenci (N=34) listesini (Ek 3) ilgili Bilwrite danışmanına yollamıştır.
3. POLS 463 dersi öğrencilerinin hepsi (N=5) Bilwrite'a destek için gelmiş ama sadece bir öğrenci öğretim üyesi beklentisi ışığında bir 'süreci anlatan memo ' yazmıştır.
4. MAN 262 dersinde ise 10 öğrenci randevu almış ve bunlardan 8 tanesi ilgili ödevini Bilwrite danışmanı ile paylaşmış ve geri bildirim almıştır.
5. Dönem sonunda pilot program sonrası yapılan görüşmelerde Bilwrite danışmanları, pilot program çerçevesinde gördükleri öğrencilerle çalışmaktan büyük mutluluk duyduklarını, getirilen ödevlerin hali hazırda dil bağlamında çok yanlış ve hatalarla dolu olmadığını, Bilwrite'a getirilen diğer

ödevlere kıyasla bu ödevlere, ödev ve öğretim üyesi beklentisini daha iyi bildikleri için, daha faydalı geri bildirim verdiklerini hissettiklerini ifade etmişlerdir. Danışmanlardan bir tanesi görüşleri ayrıca yazılı olarak da paylaşmıştır (Ek 4).

6. POLS 463 dersi öğretim üyesi bir öğrenci ‘süreci anlatan memo’ teslim ettiği için, sadece bu öğrencinin Bilwrite’a gitmiş olduğundan yola çıkarak o öğrencinin ödevinde göze çarpar dil ve anlatım iyileşmesi gözlemlendiğini dile getirmiştir.
7. Bilwrite’ı bu amaçla ziyaret etmiş öğrencilerden gelmiş olan, Bilwrite danışmanlarından dolayı olarak alınmış ve öğrenci memnuniyetinin onlara direkt olarak belirtilmiş olmasını ifade etmelerinden başka bir geri bildirim bulunmamaktadır.

Sonuç ve Öneriler;

1. Benzer bir programın yürütülmesi durumunda hedef derslerin öğrencilerin daha çok yazma konusunda ihtiyaç duydukları bilinen 1. veya 2. sınıf derslerinden seçilmesi.
2. Bilwrite danışman saatlerinin daha verimli planlanabilmesi ve kullanılabilmesi için böyle bir iş birliğinin Bilwrite’a getireceği yükün dönem başında daha iyi kestirilebilmesi hangi dersten, kaç defa, ne yoğunluk ve uzunlukta ve ortalama kaç öğrenciye destek verilmesi yaklaşık olarak bilinmesi.
3. Benzer bir programın daha yapılandırılmış bir şekilde uygulanması halinde öğrenci, danışan, ders öğretim üyesinden toplanmış nitel geri bildirim dışında ilgili öğrencilerin Bilwrite yardımı öncesi ve sonrası üretmiş oldukları yazılar ‘Flesch-Kincaid readibilit test’ ile okunabilirlikleri, ‘syntactic complexity’ ölçümleriyle kullandıkları cümle yapısı gelişmişlikleri ve, ‘use and complexity of academic words’ testleri ile ileri seviye akademik kelime kullanımları açısından incelenip Bilwrite yardımının öğrenci yazıları üzerindeki etkisi değerlendirilebilir.

EK.1. Bilwrite Spring 2021 Course Instructor Referral Pilot Program

MAN 262 Organizational Behavior

Course Professor: Zahide Aygün (zkaygun@bilkent.edu.tr)

Bilwrite Course Liaison: Gaye Ternisien (ummugaye@bilkent.edu.tr)

POLS 463 Politics of Security?

Course Professor: Pinar Bilgin (pbilgin@bilkent.edu.tr)

Bilwrite Course Liaison: Robin Turner (robin@bilkent.edu.tr)

Pilot Program FAE Contact: Tijen Akşit (aksit@bilkent.edu.tr)

Pilot Program Provost Office Contact: Pinar Bilgin (pbilgin@bilkent.edu.tr)

PROCEDURE:

- Early in the semester, Course Professor identifies students with poor writing (prioritizes around 25-30 students) and asks these students to get Bilwrite support before they submit their assignments during the semester. If needed, professor changes some names in the list as needed/required in the later weeks of the semester.
- Professor shares the identified students list with the Bilwrite course liaison.
- Professor shares the
 - task requirements/expectations
 - task grading rubric
 - task submission calendar
 - and (if possible) a good student samplewith the Bilwrite course liaison.
- Using Bilwrite online appointment system (<http://bilwrite.bilkent.edu.tr>) students make an appointment with Bilwrite to get language support on their task to be submitted.
- While making the appointment, they will write their course code in the ‘description’ section.
- Students are advised to make an appointment well in advance to ensure that they will have plenty of time to act upon Bilwrite feedback before submission.
- Students are expected to send their task electronically to the Bilwrite consultant they have an appointment with at least 24 hours in advance.
- For more information regarding what to expect from a Bilwrite consultancy, please see the attached Bilwrite brochure.

EK.2

Dear Robin hocam,

I am writing to you regarding the BilWrite pilot program. As you know, one of the courses that we're using this semester is my course, Politics of Security. This is a cross-coded course. This semester it has a very small student body (even less than what I initially indicated, due to withdrawal), which is helpful for our purposes. I have two graduate and four undergraduate students who will be getting in touch with you. I have attached my course syllabus to give you an idea about the course. I have also attached the rubric that I use, which is pretty standard. I do not typically share the rubric with the students.

What I plan to do is to send you their first assignments. I already gave the students feedback but on issues related to substance alone. They will be seeking your advice on writing-related issues. What I have already told them is that seeking your advice on this assignment is entirely optional. But if they send me a 1p memo summarising what feedback they received and how they incorporated that feedback into the final version of their paper, they will get bonus points.

Does that sound reasonable to you? If yes, I will send you their assignments right away and inform the students that they should make their appointments during April.

Regards

Pinar

EK 3

Zahide Hocam Merhaba,

Ekte sizinle de telefonda görüştüğümüz ve Provost ofisin de onayını aldığım konuları maddeler halinde yazdığım bilgi dökümanını paylaşıyorum.

Herhangi bir sorunuz ve paylaşmak istediğiniz konu hakkında haberleşebiliriz.

Kolay gelsin dileklerle,
Tijen A.

tesekkurler Tijen hn. Ben ogrenci listesini belirleyince Gaye hanıma gonderirim.

Tesekkurler:)

Zahide

Gaye hn merhaba,

Tijen hanımla daha once konustugumuzda benim Man 262 Organizational Behavior dersimde bazı ogrencilere odevlerinin ingilizcesi konusunda yardımcı olacaginizi soylemistı.

Ogrenciler gecen hafta ilk odevlerini verdiler ve yardım almasının iyi olacagini dusundugum ogrencileri belirledim. Ekteki listede her iki section'dan ogrencilerin isimlerini ve e-mail adreslerini bulabilirsiniz.

Simdi ogrencilere mesaj atayim ve kendilerinin isimlerini belirledigimi ve sizden yardım almalarının iyi olacağını söyleyeyim diyorum. Sizin e-mail adresinizi paylaşabilir miyim?

Team project'leri için 1 nisan da 5 sayfalık bir progress report ve son gün 11 mayısta bir final team report verecekler. Bunlarda kesin sizden yardım almalarını söyleyeceğim.

Ama bunun dışında zaman zaman küçük individual assignment'lar da vereceğim. Ama bunların sayısı ve tarihleri tam belli değil. Ben 1 hafta öncesinden öğrencilere ilan etsem, ödevi teslim etmeden acaba ne kadar süre önce sizden feedback alabilirler? Öncesinde hazırlamaları zaman alırsa ve de sizden feedback alıp bana submit etmeleri gerektiğinden size teslim tarihinden kaç gün önce ulaşmalarını istersiniz? Bu konuda da fikrinizi söylerseniz, ona göre ayarlama yapmaya çalışırım.

Simdiden çok çok teşekkürler:)

Zahide

Section 1		
Burak Aktaş		
Şevval Eda Özcoşar		
Burak Nalbant		
Çağla Güney		
Deniz Nasır		
Elif Korkmaz		
Engin Deniz Çabuk		
Fatmanur Demir		
Hasan Ada Kayrak		
İbrahim Erkam Cırdı		
Mehmet Erkam Es		
Mehmet Erkan		
Melis Dicle		
Mısra Kübra Öztürk		
Nafiye Buse Altınel		
Pınar Çakmaz		
Cemal Öktem Çelik		

Section 2		
Ahmet Faruk Uncu	████████	████████████████████
Ata Altay Ağva	████████	████████████████████
Berk Kayabaş	████████	████████████████████
Ceren Naz Erdaloğlu	████████	████████████████████
Ege Arslan	████████	████████████████████
Elif Buse Çevik	████████	████████████████████
Günçan Özdemir	████████	████████████████████
Halil Öztürk	████████	████████████████████
Muzaffer Kutluğ Tuğrul	████████	████████████████████
Orkun Koca	████████	████████████████████
Öykü Koçyiğit	████████	████████████████████
Yiğit Demirbüken	████████	████████████████████
Nurten İpek Öztürk	████████	████████████████████
Fidan Allahverdiyeva	████████	████████████████████
Esin Avcı	████████	████████████████████
Eylül Ayhaner	████████	████████████████████
Ayşe Nur Battal	████████	████████████████████

Gaye Ternisien:

Students who made appointment with BilWrite for MAN 262 Gender Assignment

1. Halil
2. Pınar
3. Mehmet
4. Deniz
5. Cemal
6. Mısra
7. Çağla
8. Esin
9. Elif
10. Erkam

EK.4. Reflections on Bilwrite Spring Semester 2021

This semester in Bilwrite was particularly rewarding because of the collaboration with departments. Apart from the fact that it made for more variety in terms of writing (e.g., more essays rather than MA/PhD applications), it was good to have a very clear purpose for meetings and be familiar with what was expected from students' writing. Students were well prepared for their tutorials and seemed to appreciate the input. I saw 5 or 6 POLS students, 2 MAN students and 20 other students. It's not precise because sometimes students don't write the reason for the tutorial or word it vaguely, so some of the "other" students could actually be POLS or MAN (e.g., they just wrote "paper").

That said, we need to think more about numbers of students/instructors and timing. The Bilwrite timetable was, as usual, full toward the end of the semester to the extent that not all students who wanted tutorials in the last few weeks could get them, while the early weeks were comparatively empty. If we expand the project to bring in more lecturers (which I think would be a great idea) we need to make sure that assignments are spread out more evenly, so if possible some lecturers could send us students for an assignment early in the semester.

Robin Turner Bilwrite consultant 16/6/21

Bilwrite 2021-2022 Pilot Programı

2020-2021 Akademik yılı Bahar döneminde başlayan ve 2021-2022 Güz Döneminde IE 477 Production Systems Design-Synthesis ve POLS 463 Politics of Security derslerini kapsayan Bilwrite Projesi ile ilgili Güz dönemi toplanmış bilgiler ve geribildirimler aşağıdaki gibidir. Genel olarak tüm paydaşlar yapılan çalışmanın verimliliğinden ve öğrencilerin hazırladıkları ödev ve proje raporlarına akademik dil kullanımı açısından faydası hakkında geri bildirimde bulunmuştur.

1. Pilot Proje kapsamında yapılan Bilwrite görüşme detayları:

Proje kapsamında yapılan görüşmeler:

Toplam: **70**

Dağılım:

IE 477: 50

POLS 463: 20

2. Proje kapsamında yapılan görüşme detayları:

Yardım verilen 'assignment'ların uzunlukları

Proje kapsamında:

IE 477 (7. ve 9.hafta arası): *Research Project Proposals* (10-17 sayfa)

IE 477 (12. ve 15. hafta arası): *Research Project Drafts* (15-30 sayfa)

POLS 463 (8. ve 15. hafta arası): *Research Paper Drafts* (1-2 sayfa) (bazıları outline bazıları dersin beklentisi formatında yazılmış)

Yapılan görüşmelerin uzunlukları (dakika olarak)

Proje kapsamında:

IE 477: 35'-45'

POLS 463: 15'-30'

3. Bilwrite projesi ile ilgili Bilwrite danışmanın (contact person) verdiği geri bildirim:

IE 477 ders koordinatörü Emre Uzun hoca ile çok verimli bir şekilde çalıştığımızı söyleyebilirim. Emre Hocanın dönem başı course description/specifications/expectations çerçevesinde paylaştıkları ve kendisiyle yaptığımız Zoom toplantısı ve telefon görüşmeleri çok faydalı oldu. Ayrıca kendisinden rica ettiğim örnek notlandırılmış projeler ve kriterlerin de paylaşılması ders hocalarının beklentilerini örnekleme açısından önemliydi ve bu yaklaşım öğrencilerin ve bizim verimli bir dönem geçirmemize de yardımcı oldu.

IE öğrencileri projelerini LaTeX adlı bir programda yazdılar. Biz de daha kolay geribildirim verebilmek adına projeleri Word'e çevirmelerini istedik. Bu şekilde projeler format olarak biraz bozulsa da biz ağırlıklı olarak dil, kelime seçimi ve kullanımı, projenin anlatım olarak devamlılığı ve bütünlüğü konularında öğrencilere geribildirim verdik.

POLS 463 dersi için de dönem başı Pınar Bilgin hoca Research Paper için gerekli 'Descriptions/Expectations' dokümanını paylaştı. Kendisinin isteği doğrultusunda öğrencilere Bilwrite görüşmelerinde sadece doğru/yanlış/eksik İngilizce kullanımına ilişkin geribildirim verildi. Normal Bilwrite görüşmelerinde yaptığımız ve IE 477 dersi için uyguladığımız gibi assignment'ın bütünlüğü içerisinde format/argüman/kaynak konularında geribildirim verilmedi. Bilwrite danışmanın yardımının sadece dil (gramer) konuları ile sınırlı olması, yazı anlam bütünlüğü, akademik format yaklaşımı gibi konuları kapsamaması öğrencilerin yazma becerilerine olan katkının azalmasına neden olmuş olabilir.

Bu tip proje çalışmalarında dönem başında dersin hocası ile FAE Bilwrite danışmanın biraraya gelerek dersle ilgili beklentileri açıkça konuşmaları ve akabinde yazılı olarak paylaşmaları öğrenciye verilecek yardımın netliği ve verimliliği açısından önem taşımaktadır.

Tüm Bilwrite görüşmelerinin olumlu ve verimli geçtiğini söyleyebiliriz. Bu proje çerçevesinde önce öğrencilere eposta göndererek onlardan assignment/paper'larını randevu saatinden 24 saat öncesinde istememiz, görüşme öncesinde onları okuyup düzelmemiz ve geliştirilmesi gereken kısımları işaret etmemiz ve görüşmede bunları konuşup, görüşme sonunda da üzerinden gittiğimiz assignment/paper'ı onlara mail atmamız öğrencilerin de bu verimliliği hissetmesini sağladı diye düşünüyoruz.

Aşağıda öğrencilerden gelen bir kaç teşekkür mail'i örnek olması açısından paylaşılmaktadır:

Müthişsiniz hocam çok teşekkür ederiz ♥️☐

Göknur Esra Hasbay

██████████

Dear Gülnur Hocam,

Thank you so much for your time and feedback. I am thankful that I got to meet you, you are such a nice person and a great teacher. I will make sure to inform you about the outcome of the application process (Hopefully I will give you good news!). I wish you the best.

Sincerely,

Efsun Kavaklıođlu

Dear Professor,
Thank you so much for your help.

Sincerely,
Banu Tiryaki

Hi Hocam,

First of all I want to apologize for not being able to attend the meeting. As a group, we thought that in Friday, we should get feedback from you and start to work at weekend. However, in Friday I had an exam so although I am the Contact Person, I was not able to attend the meeting. Secondly, before you shared zoom link, we thought that we will meet in Google Meets. When you shared the link I was in the lecture and was not able to check my mail box. Once I saw your mail, I immediately sent it to my teammates at 10.34. That is why, we were late to this meeting. I feel embarrassed for being late. I also apologize for this situation. Thank you for your tolerance and this instructive feedback.

Best regards,
Gorkem Guler

Dear Professor,

You can find our Project Proposal Report in the attached file. Thank you for your consideration.

Sincerely,
Banu Tiryaki

Dear Ms. Oğuz,

Thank you for your feedback.

Best regards,
Sedef Sızmaz

4. Bilwrite projesi ile ilgili IE 477 ders koordinatörünün verdiği geri bildirim:

As the Department of Industrial Engineering, we initiated a cooperation with Bilwrite towards improving reports of our senior design projects starting Fall 2021. Prior to this cooperation, we occasionally had structural issues related to the organization of the material, coherence of the flow and inconsistent use of terminology and language. As the students write these reports with a group of seven students, each writing one section, these issues would become more noticeable. We discussed about the potential root causes of these issues and determined that the students tend to care less about the tips and techniques they have learned before in the courses related to report writing – as they have already passed these courses. We believe that the feedback the students receive from Bilwrite is like a strong refresher of these tips and techniques, giving students a chance to apply these in a practical setting and will certainly act as a catalyzer in the reports they will write in their professional life. Our faculty members, who also give feedback to the students about the content of these reports informed us about the significant improvements in the clarity of the reports when compared to the reports of the earlier years. We would like to sincerely thank the Bilwrite staff for their fantastic contribution to our projects.

5. Bilwrite projesi ile ilgili POLS 463 dersi öğrencilerinden ilgili ders öğretim üyesine verilen geri bildirimlerden bazı örnekler:

Emine Cengiz
21702340
POLS 463-1
Billwrite Memo
29.12.21

From the feedback that I received form Bill write includes, in the first paragraph I used an acronym as ‘NGO’ and I need to give open form of it, my thesis was separated into different parts so, I need to be clear. Expectation of the paper is substantive argument and mine is it just a summary and I need to represent my argument since making point is important. Also, for all body paragraphs I need to have a good introductory sentence, topic sentence and closing sentence where I make a point. I use ‘don’t’ but I have to use do not and teacher includes do not use words like ‘us’.

From this feedback I learned that I need to have a clear argument and clearly represent it via having good thesis, good topic sentence and closing sentence. I saw that I have grammar mistakes that I have to change before the final.

In my final version of the research paper, I worked in having clear argument to have organized essay that reader can understand the issue easily. I tried to be dependent upon the syllabus and tried to be specific about answering the questions that course teacher gave us. Also, I changed the grammar mistakes that I made and try not to do them again.

POLS 463 Memo

Çağcan Arpa / 21602903

I received feedback from Bilwrite on the 16th of November at 8.30 am (the name of the instructor was Gülnur Oğuz). Feedback that I received includes grammar mistakes, using of collocations, using articles (a, an, the), and advices for using synonymous in order to make the paper language stronger. In addition to these, I asked a few questions that confused me because I had not used the Harvard citation type before.

Thanks to the appointment with Bilwrite, firstly I learned that Bilkent University provides such an opportunity to receive feedback, I haven't heard this before. I had a little confusion about the use of articles. I think that now I am better than in the past in terms of using articles. Furthermore, when I wrote a paper, I did not give adequate importance for using different words or synonyms. However, after this appointment, I realized that using synonymous helps writings so as to look more structured and well.

Consequently, I did some changes considering the feedback in my research paper. I want to explain my first alteration with an example. For instance, one of my paragraphs related to the Green Alliance that is one of the NGOs in Britain. I used frequently the word "Green Alliance", but my paragraph did not see well. According to the feedback, I started to use the word "it" rather than using Green Alliance in every sentence. Therefore, this was one of the changes that I made. Apart from this, I tried to use synonyms. For example, if I wrote finally for one of my paragraphs, in the following paragraphs I used the word "to sum up", or "consequently". Moreover, I gave importance for using of articles (a, an, the), this was an important change for me because during the feedback I realized that I was not aware of the using of articles. Furthermore, I did my citations in the Harvard style giving more attention. Lastly, I tried to do my best while I am using collocations. If I did not remember or not completely sure about the correct usage of collocations, I absolutely checked the correct ones.

Göktuğ Aydın 21602917 POLS 463 Bonus Memo 30.12.2021

My Experience of BilWrite

Regarding my use of English in Research Paper, I receive the feedbacks from the BilWrite system to make my thoughts more understandable to the readers. Linkers and some academic verbs that I misused in the text were highlighted by my instructor. She showed me in what way I can express my ideas more efficiently by advising more fluent and open alternatives of my words. Without interfering in the issue in relation to the essay's topic, she guided me in a way that the content integrity is achieved. I find this feedback system quite student-friendly because as students whose mother tongue is not English, we have lost so many points in our task's examination due to wrong choice of words which causes our teachers to not understand or misunderstand us.

As I mentioned above, BilWrite System helped me learn that most of my mistakes were due to the fact that I establish most of my thoughts in Turkish and translated them into English in my head. It made me think that this was both a waste of time and that I could not convey my ideas to the reader correctly. By using this system frequently from now on, I can make my research papers more academic and more understandable. Thus, I lose fewer points while examination of my works.

As a result of BilWrite session I attended, the words which might lead to misunderstanding or create incoherence in the content I tried to convey to the reader, were replaced with the alternatives suggested by the instructor. I removed misused linkers trigger the impairment of cause-and-effect relations I make in my paper and picked the appropriate ones. In addition, I realized that some words were being repeated so frequently that it discredits the readability of the text. Therefore, I changed with them as well with the synonyms of them. I humbly recommend that the university administration should continue this practice.

